

סדור לב חדש

SIDDUR LEV CHADASH

Erev Shabbat

Kabbalat Shabbat Service

שבת שלום

Shabbat Shalom!


liberal judaism

London
1995 - 5755

We praise you, Eternal God, Sovereign of the universe. By Your commandments You have consecrated us to Your service. In Your love and favour You have given us Your holy Sabbath, to remind us that the world is Your creation. It is the first of our holy days, and a remembrance of our liberation from Egyptian bondage. You have called us to serve You as a holy people, and given us the Sabbath as a token of Your love.

We praise You, O God, for the holiness of the Sabbath.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha'olam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'razah vanu, v'Shabbat kodsho b'ahavah uv'ratzon hinchilanu, zikaron l'ma-ase v'reishit. Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh, zecher l'yetziat mitzrayim. Ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol ha'amim, v'Shabbat kod'shecha b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu. Baruch Atah Adonai, m'kadesh ha'Shabbat.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, by whose will bread comes forth out of the earth.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha'olam, ha'motzi lechem min ha'aretz.

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם, אשר קדשנו במצותיו
ורצה בנו, ושבת קדשו
באהבה ובכרצון הנחילנו,
זכרון למעשה בראשית. כי
הוא יום תחלה למקראי
קדש, זכר ליציאת מצרים.
כייבנו בחרת ואותנו קדשת
מכל העמים, ושבת קדשך
באהבה ובכרצון הנחלתנו.

ברוך אתה יי מקדש השבת.

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם, המוציא לחם מן
הארץ.

WELCOMING THE SABBATH קבלת שבת

Erev Ba

Again the flock is flowing to the outskirts of the city

And the dust rises up from the paths

Far away the bells accompany the coming of the shadows

Evening comes, evening comes.

Again the wind whispers among the garden fences

And in the tops of the cypress trees doves are already sleeping

And far away, the last rays of sunlight still kiss the shoulders of the hills.

Evening comes, Evening comes.

Lighting the Sabbath Candles

In the spirit of our ancient tradition which unites and sanctifies the house of Israel in all lands and ages, we welcome the Sabbath by kindling these lights

Please Stand

We praise you, Eternal God, Sovereign of the universe. You sanctify us by Your commandments and enjoin us to kindle the Sabbath lights

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם, אשר קדשנו במצותיו
וצונו להדליק נר של שבת.

Baruch Atah Adonai, Eloheynu Melech ha'olam, asher-kid'shanu b'mitz-votav, v'tzivanu l'hadlik ner shel Shabbat.

Please be seated

Happy is the people by whom the Sabbath is sanctified; happy are those who rejoice in its blessing. For it comes with a message of God's abiding love, as one who brings good tidings and publishes peace

Sing a new song to the Eternal One;

sing to your Creator, all the earth!

Sing to the Eternal One, praise God's name,

proclaim God's salvation from day to day.

Declare God's glory among the nations,

God's wonders among all the peoples.

For great is the Eternal One, and greatly to be praised,

to be revered above all other gods.

For all of them are mere idols: but the Eternal One made the heavens.

Honour and majesty are in God's presence,

strength and beauty in God's sanctuary.

שירו ליהנה שיר חדש;

שירו ליהנה כל־הארץ

שירו ליהנה, ברכו שמו,

בשירו מוזים־ליום ישועתו.

ספרו בנזים כבודו,

בכל־העמים נפל־אותו.

כי גדול יהנה, ומגלל מאד,

נרא הוא על־כל־אלהים.

כי כל־אלהי העמים אילים,

ויהנה שמים עשה.

הוד־וקדר לפניו,

עו ותפארת במקדשו.

Kiddush for Sabbath Evening

Heaven and earth, and all their array, were finished. For with the seventh day God finished the work of creation, and on the seventh day God rested from all the work, now done. Then God blessed the seventh day and declared it holy, having rested on it from the completed work of creation.

וַיִּכְלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־
עֲבָאֵם: וַיִּכַּל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכַל־
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרַךְ
אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי
וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַל־
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים
לַעֲשׂוֹת:

Vayechulu hashamayim v'ha'aretz v'chol zeva'am, vayechal Elohim bayom ha'shvi'i melachto asher asah. Va'yishbot bayom ha'shvi'i mikol melachto asher asah. Va'yevarech Elohim et yom ha'shvi'i vayekadesh oto ki vo shavat mikol melachto asher bara Elohim la'asot.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha'olam, borei p'ri ha'gafen.

Acclaim the Eternal One, all
races and peoples,

*acknowledge God's glory and
might.*

Worship the Eternal One in
the beauty of holiness;

*tremble in God's presence, all the
earth!*

Declare among the nations:
God reigns; the world stands
firm;

*God judges the peoples with jus-
tice.*

Let the heavens be glad and
the earth rejoice;

*let the sea, and all that fills it,
roar out praise.*

Let the field exult, and all that
is in it;

*let the trees of the forest shout for
joy before God, who comes to rule
the earth:*

To rule the world with right-
eousness,

and the peoples with truth.

קְבוּ לַיהוָה, מִשָּׁפְחוֹת עַמִּים,

קְבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעוֹ,

קְבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ.

הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ;

תִּילּוּ מִפְּנֵי כָל־הָאָרֶץ

אָמְרוּ בְּעַוִּים: יְהוָה קִלְקֵל;

אֲף־חֶסֶן חֶבֶל, בַּל־תִּמוּט:

יָדִין עַמִּים בְּמִישָׁרִים.

יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ;

יָרֵעַם הַיָּם וּמֵלֵאוֹ.

יִעֲלוּ שָׂדֵי וְכָל־אֲשֶׁר־בוֹ;

אִז יִרְנְנוּ כָל־עֵצֵי־יַעַר

לִפְנֵי יְהוָה, כִּי בָא

כִּי בָא לְשַׁפֵּט הָאָרֶץ:

יִשְׁפֹּט־חֶבֶל בְּצַדִּיק,

וְעַמִּים בְּאֱמוּנָתוֹ.

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת, מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
 מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
 בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
 מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
 בְּרַכּוֹנֵי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
 מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
 צֹאֲחֶכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן,
 מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.



Peace be to you, ministering angels, messengers of the
 Most High, of the supreme Sovereign,
 the Holy One,
 ever to be praised.

Enter in peace, O messengers of the Most High, of
 the supreme Sovereign, the Holy One,
 ever to be praised.

Bless us with peace, O messengers of the Most High, of
 the supreme Sovereign, the Holy One,
 ever to be praised.

Depart in peace, O messengers of the Most High, of
 the supreme Sovereign, the Holy One,
 ever to be praised.

Please Stand

Final Blessing

יְבָרֶכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ
 יְאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ
 יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם

May God bless you and keep you
 May God shine his face upon you and be gracious to you
 May God turn his face towards you and give you peace

Adon olam, asher malach b'terem kol-y'tzir niv'ra, l'eit na'asah
v'cheftzo kol, azai melech, azai melech sh'mo nikra.

V'acharei kich'lot hakol, l'vado yimloch nora; v'hu hayah, v'hu
hoveh, v'hu yih'yeh, v'hu yih'yeh b'tif'arah (x2)

V'hu echad v'ein sheni l'hamshilo l'hachbira, beli reshit beli
tachlit v'lo ha'oz v'hamisra.

V'hu Eli v'chai go'ali, v'zur chevli b'et zara, v'hu nisi umanos li
menat kosi b'yom ekra.

B'yado afkid ruchi b'et ishan v'aira, V'im ruchi gevi'ati, Adonaj
li v'lo ira

Eternal God, who reigned before Your will had caused the
world to be, Already then You reigned supreme in undisputed
sovereignty

And when the universe has ceased, you will still reign in
majesty, For as You were, so will You be , from now until eterni-
ty.

And You are One, there is none else, no equal standing at Your
side, Without beginning, without end, all might and rule in You
reside.

My living and redeeming God my shelter on a stormy day, My
banner and my refuge still, my cup of comfort when I pray

Into your hand I place my soul, asleep, awake, for You are near,
And with my soul, my body too; You are my God I shall not
fear

Shalom Alechem

Shalom alechem malachei ha'sharet, malachei elyon, Mi'mel-
ech malachei ha'm'lachim, ha'kadosh baruch hu. Bo'achem
l'shalom, malachei ha'shalom, malachei elyon, Mi'melech mala-
chei ha'm'lachim, ha'kadosh baruch hu. Barchuni l'shalom mal-
achei ha'shalom, malachei elyon, Mi'melech malachei ha'm'la-
chim, ha'kadosh baruch hu. Tzet'chem l'shalom, malachei
ha'shalom, malachei elyon, Mi'melech malachei ha'm'lachim,
ha'kadosh baruch hu.

A PSALM FOR THE SABBATH DAY

It is good to give thanks to the
Eternal One,

*to sing hymns to Your name, O
Most High;*

To tell of Your love in the
morning,

*and Your faithfulness in the
night;*

To the sound of lute and harp,
and to the music of the lyre.

Your deeds fill me with glad-
ness,

Your work moves me to song.

How great are Your works,
Eternal God!

How very deep Your thoughts!

מזמור שיר ליום השבת.

טוב להודות ליהוה

ולזמור לשמך עליון.

להגיד בבקר חסדך.

ואמונתך בלילות:

על-עשור ועל-יגבל.

על-הגיון בכמור.

כי שמחתני: יהוה, בפעולך.

במעש' ידך ארנן.

מה גדלו מעש'ך, יהוה

מאד עמקי מחשבותיך.

Mizmor Shir

Mizmor Shir l'yom ha'Shabbat

Tov l'hodot l'Adonai, ul'zamer l'shimcha elyon, ul'zamer l'shimcha elyon.

L'hagid baboker chasdecha, v'emunat-cha ba'leilot. Alei asor v'alei navel, alei higayon b'chinor.

Mizmor Shir...

Ki simachtani Adonai b'fo-alecha, b'ma-asei yadecha aranen. Ma gadlu ma'asecha Adonai! M'od amku mach-sh'votcha. Mizmor Shir...

Psalm 150

Let every soul praise the
Eternal One.
Halleluyah!

כל הנשמה תהלל יה.
הללויהו

Kol Han'shama

Kol Han'shama – T'hallel Ya – Halleluya

Adon Olam

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ, בְּטָרֵם כָּל יְצִיר נִבְרָא,
לַעֲת נַעֲשֶׂה בַחֲפְצוֹ כָּל, אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נִוְרָא;
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹדָה, וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאֲרָה.

וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שְׁנַי, לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחֲבִירָה,
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה.

וְהוּא אֵלִי, וְחַי גַּאֲלִי, וְצוֹר חֲבִלִי בְּעַת צָרָה,
וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי, מִנֶּט כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי, בְּעַת אִישָׁן וְאַעֲרָה,
וְעַם רוּחִי גּוֹיֹתַי; יי לִי, וְלֹא אֵיךָ.

Yom zeh l'Yisrael orah v'simchah, orah v'simchah, Shabbat
m'nuchah m'nuchah, Shabbat, Shabbat m'nuchah.

Yom zeh...

Tzivita pikudim b'ma-amad sinai, Shabbat u'moadim lishmor
b'chol shanai, la'aroch l'fani maset va'aruchah, Shabbat, Shab-
bat m'nuchah, m'nuchah, Shabbat, Shabbat m'nuchah.

Yom zeh...

Chemdat halvavot l'umah sh'vurah, linfashot nich'avot
n'shamah y'terah, minefesh m'tzerah yasir anachah, Shabbat,
Shabbat m'nuchah, m'nuchah, Shabbat, Shabbat m'nuchah.

Yom zeh...

Kidashta berachta oto mikol yamim, b'sheshet kilita m'lechet
olamim, Bo matz'u agumim hash'ket u'vit-cha, Shabbat, Shab-
bat m'nuchah, m'nuchah, Shabbat, Shabbat m'nuchah.

לָקַח דּוּדֵי לְקִרְאָת פִּלְתָּהּ, פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָהּ.



*Come, my friend, the bride to meet,
the Sabbath day in joy to greet.*

'Observe!', 'Remember!'—one command, God taught us both in single phrase. Our God is One, and One, God's name, In fame, in glory, and in praise. <i>Come, my friend...</i>	שָׁמֹר וְחָזֵר בְּדַבָּר אֶחָד, הַשְׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְּוַחָד. יי אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד, לְשֵׁם וְלִהְפָאֵרֶת וְלִהְדָּלָהּ. לָקַח דּוּדֵי לְקִרְאָת פִּלְתָּהּ, פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָהּ.
---	--

To greet the Sabbath let us go, For from her endless blessings pour: Conceived before Creation's dawn, The final act, thought long before. <i>Come, my friend...</i>	לְקִרְאָת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכְתֵי, כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה מֵרֵאשִׁי מִקְדָּם גְּסוּכָה, סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשְׁבָהּ וְחִלָּהּ. לָקַח דּוּדֵי לְקִרְאָת פִּלְתָּהּ, פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָהּ.
---	---

Arouse yourself, arouse your- self! Your light has come! Rise, shine anew! Awake, awake, break out in song! God's glory is revealed to you. <i>Come, my friend...</i>	הִתְעוֹרְרִי, הִתְעוֹרְרִי, כִּי בָא אוֹרְךָ! קוּמִי אוֹרִי, עוֹרִי עוֹרִי, שִׁיר נִפְרִי! כְּבוֹד יי עֲלֶיךָ נִגְלָהּ. לָקַח דּוּדֵי לְקִרְאָת פִּלְתָּהּ, פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָהּ.
--	--


O come in peace, Creation's crown!
 Let joy and gladness now abide.
 Refresh God's people and its faith!
 Come in, O bride! Come in, O bride!
 Come, my friend...

בואי בשלום, עֲטַרַת בְּעֵלָה,
 גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצִדְקָה. תּוֹדֵךְ
 אֲמוּנֵי עַם סְגֵלָה, בּוֹאֵי כָלָה!
 בּוֹאֵי כָלָה!
 לָכֵה דוּדֵי לְקִרְאָת כָּלָה,
 פְּנֵי שַׁבַּת וְקַבְּלָה.

L'cha Dodi

L'cha dodi lik-rat kalah, p'nei Shabbat, n'kab'lah

1. Shamor v'zachor b'dibur echad, Hish-mianu El ham'yuchad; Adonai echad, ush'mo echad, L'sheim ultif'eret v'lit'hila.
2. Lik'rat Shabbat l'chu v'nel'cha, Ki hi m'kor hab'racha; Merosh mikedem n'sucha, Sof ma'aseh b'machshava t'chila.
3. Hitor'ri, hitor'ri, Ki va orech Kumi ori; Uri uri, shir daber; K'vod Adonai alayich nigla.
4. Boi v'shalom ateret ba'lah; Gam b'simcha uv'tzoholah; toch emunei am s'gula, Boi chala! Boi chala!

This day is for Israel light and rejoicing, a Sabbath of rest. יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה, שַׁבַּת מְנוּחָה. 

You bade us, standing assembled at Sinai,
 That all the years through we should keep Your behest:
 To set out a table full-laden to honour
 The Sabbath of rest.

This day is for Israel light and rejoicing, a Sabbath of rest. יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה, שַׁבַּת מְנוּחָה.

Treasure of heart for the broken people,
 Gift of new soul for the souls distressed,
 Soother of sighs for the prisoned spirit,
 The Sabbath of rest.

This day is for Israel light and rejoicing, a Sabbath of rest. יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה, שַׁבַּת מְנוּחָה.

When the work of creating the world was done,
 You chose this day to be hallowed and blessed,
 That those heavy-laden find safety and stillness,
 The Sabbath of rest.

This day is for Israel light and rejoicing, a Sabbath of rest. יוֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה, שַׁבַּת מְנוּחָה.

קִדְשָׁתָּהּ בְּרַכְתָּ אוֹתוֹ מִכָּל־יָמִים,
 בְּשֵׁשֶׁת כִּלְיֹת מְלֹאכֶת עוֹלָמִים,
 בּוֹ מִצְאוּ עֲנוּמִים הַשְׁקֵט
 וּבִשְׂחָה,
 שַׁבַּת מְנוּחָה.

יֹם זֶה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה, שַׁבַּת מְנוּחָה.

Yitgadal v'yit'kadash sh'mei rabah. B'alma div'ra chirutei,
v'yam'lich mal'chutei b'chayechon uv'yomechon uv'chayei
d'chol beit Yisrael, ba'agalat uviz'man kariv, v'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei rabah m'vorach l'alam u'le-almei al'maya.
Yit'barach v'yish'tabach v'yit'pa'ar v'yit'romam v'yit'nasei
v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei d'kud'sha, B'rich Hu,

l'eila min kol bir'chata v'shirata tush'b'chata v'nechemata
da'amiran b'alma v'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'chayim aleinu v'al kol Yisrael
v'im'ru: Amen.

Oseh shalom bim'romav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol Yis-
rael v'al kol bnei adam, v'imru: Amen

Please be seated

Notices

Please stand

THE SHEMA AND ITS BENEDICTIONS שְׁמַע וּבְרַכּוֹתֶיהָ

פָּרְסוּ אֶתְכֶם הַמְבָרָךְ.

פָּרִיז יְיָ הַמְבָרָךְ לְעֵלָם וָעַד.

Praise the One to whom our praise is due.

*We praise the Eternal One
to whom our praise is due
for ever.*

Leader Barechu et Adonai ham-vorach,

All Baruch Adonai ham-vorach l'olam va'ed

Please be seated

We praise You, Eternal One,
our God, Sovereign of the
universe, whose word brings
on the evening, whose wisdom
opens heaven's gates, whose
understanding changes times
and seasons, and whose will
sets the stars in their courses
in the sky. You make day and
night, rolling light away from
darkness, and darkness from
light; You make day pass and
bring on the night, and
separate day from night: You
rule the hosts of heaven.

*We praise You, O God, whose
word makes evening fall.*

פָּרִיז אֱתָהּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּדַבְרוֹ מַעֲרִיב
עֲרֵבִים, בְּחִכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים,
וּבִתְבוּנָה מַשְׁנֶה עֵתִים, וּמַחֲלִיף
אֶת־הַזְּמַנִּים, וּמַסְדֵּר אֶת
הַמְּזוּכָּבִים בְּמַשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ
פְּרָצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי הַשֶּׁשׁ וְהַשֶּׁשׁ מִפְּנֵי
אוֹר, וּמַעֲבִיר יוֹם וּמְבִיא לַיְלָה,
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה.
יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.

פָּרִיז אֱתָהּ יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרֵבִים.

Baruch Atah Adonai Eloheinu, Melech ha'olam, asher bid'varo ma'ariv aravim, b'choch'ma poteach she'arim, uvit'vuna m'shaneh itim, umachalif et haz'manim, um'sader et hakochavim, b'mishm'roteihem barakia kir'tzono. Bore yom valaila, golel or mip'nei choshech v'choshech mip'neior, uma'avir yom umevi laila, umav'dil ben yom uvein laila, Adonai tz'vaot sh'mo. Baruch ata, Adonai, hama'ariv aravim.

Unending love have You shown Your people, the house of Israel: Torah and Mitzvot, laws and precepts have You taught us. When we lie down and when we rise up, we will reflect on the meaning of Your laws, and rejoice in the words of Your Torah and in Your Mitzvot for ever. On them we will meditate day and night, for they are our life and the length of our days. May Your love never depart from us.

We praise You, O God: You love Your people Israel.

Ahavat olam beit Yisrael am'cha ahav'ta, am'cha ahav'ta: Torah umitzvot, chukim umish'patim otanu limad'ta, otanu limad'ta. Al ken, Adonai Eloheinu beshoch'veinu uv'kumeinu nasiach b'chukecha, v'nis'mach b'divrei toratecha uv'mitz'votecha l'olam vaed. Ki hem chayeinu v'orech yameinu, uvahem neh'geh yomam valailah, neh'geh yomam valailah. V'ahavat'cha al tasir mimenu l'olamim! Baruch Atah, Adonai, ohev amo Yisrael, ohev amo Yisrael.

אהבת עולם בית ישראל עמך
אהבת. תורה ומצוות, חקים
ומשפטים אותנו למדת. על כן,
יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשֹׁכְבֵנו וּבְקוּמֵנו
נִשְׂחַח בְּחֻקֶיךָ, וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי
תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֵךְ יָמֵינוּ, וּבָקִים
נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאַהֲבַתְךָ אֵל-
תְּסוּר מִפָּנֵינוּ לְעוֹלָמִים.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל.



KADDISH קדיש

Magnified and sanctified be the great name of the One by whose will the world was created. May God's rule become effective in your lives, and in the life of the whole House of Israel. May it be so soon, and let us say: Amen.

May God's great name be praised to all eternity.

Blessed and praised; glorified, exalted and extolled; lauded, honoured and acclaimed be the name of the Holy One, who is ever to be praised, though far above the eulogies and songs of praise and consolation that human lips can utter; and let us say: Amen.

May great peace descend from heaven, and abundant life be granted, to us and all Israel; and let us say: Amen.

May the Most High, Source of perfect peace, grant peace to us, to all Israel, and to all humanity, and let us say: Amen.

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא
בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ,
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב,
וְאַמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמַי
וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר
וַיִּתְרוֹמַם וַיִּתְנַשֵּׂא, וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא,
בְּרוּךְ הוּא,

לְעֵלְמָא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,
וְתַשְׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמְרִין
בְּעֵלְמָא, וְאַמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמַיָּא וְחַיִּים
עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאַמְרוּ:
אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל
וְעַל כָּל-בְּנֵי-אָדָם, וְאַמְרוּ: אָמֵן.

And it has been said: The
Eternal God shall rule over all
the earth; on that day the
Eternal God shall be One, and
known to be One.

וְנֹאמַר: וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-
כָּל-הָאָרֶץ; בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה
יְהוָה אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.



V'ne'emar: v'hayah Adonai l'melech al kol ha'aretz; bayom ha-
hu yih'yeh Adonai echad, ush'mo echad!

To be read for mourners

Hamakom yenachem, yenachem etchem הַמְּקוֹם יְנַחֵם, יְנַחֵם אֶתְכֶם
May the Holy One comfort you.

Hamakom yenachem, yenachem etchem הַמְּקוֹם יְנַחֵם, יְנַחֵם אֶתְכֶם
May our love embrace you.

B'toch sh'ar avalei Zion v'yerushalayim. בְּתוֹךְ שְׂאֵר אַבְלֵי צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.
May their memory bring you peace,
Bring you strength and be a blessing.

Baruch Atah b'vo'echa. בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֲךָ.

Baruch Atah b'zetecha. בָּרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתְךָ.

May God comfort you among the remnant mourners of Zion
and Jerusalem

Open Up Our Eyes

Open up our eyes, teach us how to live. Fill our hearts with joy
and all the love You have to give. Gather us in peace as you lead
us to Your name And we will know that You are One. And we
will know that We are One. And we will know that All is One.

Please Stand

The Shema

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד.

**Hear, O Israel: the Eternal One is our God,
the Eternal God is One.**

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Praised for ever be God's glorious majesty.

You shall love the Eternal
One, your God, with all your
heart, with all your soul, with
all your might. Let these
words, which I command you
this day, be always in your
heart. Teach them diligently to
your children; speak of them
in your home and on your
way, when you lie down and
when you rise up. Bind them
as a sign upon your hand; let
them be like frontlets between
your eyes; inscribe them on the
doorposts of your house, and
on your gates.

וְאַהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-
לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וְשִׁנְתָּם
לְבִיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁכְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלַחְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ
וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-
יָדְךָ וְהָיוּ לְמַטְפֵּת בֵּין עֵינֶיךָ:
וְכָתַבְתָּם עַל-מִזְבְּחוֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Sh'ma Yisrael - Adonai Eloheinu - Adonai Echad.

Baruch shem k'vod mal'chuto l'olam va'ed.

V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'vav'cha uv'chol naf'sh'cha uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha'eleh Asher anochi m'tzav'cha hayom al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam, b'shiv't'cha b'vetecha uv'lecht'cha baderech uv'shoch'b'cha uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu l'totafot bein eynecha. Ukh'tav'tam al mezuzot beitecha uvish'arecha.

Please be seated

Be mindful of all My commandments, and do them: so shall you be consecrated to your God. I, the Eternal One, am your God who led you out of Egypt to be your God; I, the Eternal One, am your God.

למען תזכרו ועשיתם את־כל מצותי והייתם קדושים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:



L'ma'an tizk'ru va'asitem et kol mitz'votai vih'yitem k'doshim l'Eiloheichem. Ani Adonai Eloheichem asher hotzeti et'chem me'erezt Mitz'rayim lih'yot lachem l'Elohim. Ani Adonai Eloheichem.

Who is like You, Eternal One, among the gods people worship? Who is like You, glorious in holiness, awesome in splendour, doing wonders?

מי כמותך באלים, יהוה מי כמותך, נאדר בקדש, נורא וחרגת עשה פלאי



The Eternal God shall reign for ever and ever!

יהוה ימלך לעלם ועד

Mi chamocha ba'eilim Adonai? Mi kamocho, ne'dar bakodesh, Nora t'hilot, oseh feleh? Adonai yimloch l'olam va-ed.

Aleinu l'shabeiach la'adon hakol, latet g'dula l'yotzer b'reishit, asher sam chelkenu l'yached et sh'mo, v'goraleinu l'hamlich malchuto. Va-anachnu kor'im umishtachavim umodim, lifnei melech malchei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu. Shehu noteh shamayim v'yosed aretz umoshav y'karo bashamayim mima'al, ush'chinat uzo b'gov'hei m'romim. Hu Eloheinu ein od. Emet mal'keinu, efes zulato, kakatuv b'torato; V'yada'ta hayom v'hashivota el-l'vavecha, ki Adonai hu ha'Elohim bashamayim mima'al v'al ha'arezt mitachat, ein od.

And then all that has divided us will merge
 And then compassion will be wedded to power
 And then softness will come to a world that is harsh and unkind
 And then both men and women will be gentle
 And then both women and men will be strong
 And then no person will be subject to another's will
 And then all will be rich and free and varied
 And then the greed of some will give way to the needs of many
 And then all will share equally in the earth's abundance
 And then all will care for the sick and the weak and the old
 And then all will nourish the young
 And then all will cherish life's creatures
 And then all will live in harmony with each other and the Earth
 And then everywhere will be called Eden once again.

Let us now praise the Sovereign of the universe and proclaim the greatness of its Creator, whose unity it is our mission to make known, whose rule it is our task to make effective.

We bow in awe and thanksgiving before the supreme Sovereign, the Holy One, ever to be praised,

Who spread out the heavens and established the earth, whose glory fills the highest heavens, whose might extends throughout all space, who alone is our God, for no other exists, who in truth is our Sovereign, for there is none else; as it is written: 'Know then this day and take it to heart: the Eternal One is God in the heavens above and on the earth below; there is no other.'

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, 
 לַחַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
 אֲשֶׁר שָׁם הִלְקֵנוּ לְיַחַד אֶת־שְׁמוֹ,
 וְנִזְרַלְנוּ לְהַמְלִיךְ מַלְכוּתוֹ.
 וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
 וּמוֹדִים לְפָנֶי מֶלֶךְ מַלְכֵי
 הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,
 שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ,
 וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
 וְשׂוֹכֵנֶת עִזּוֹ בַּגְּבוּהֵי מְרוֹמִים.
 הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אֱמֶת
 מַלְכֵנוּ, אִפְסֵ זוּלָּתוֹ, כְּכַתוּב
 בַּתּוֹרָתוֹ: יָיִדַעְתָּ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת
 אֶל־לִבְבְּךָ, כִּי יְהוָה הוּא
 הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
 הָאֶרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד.'

Grant, Eternal God, that we may lie down in peace, and let us rise up to life renewed. Spread over us the shelter of Your peace; guide us with Your wise counsel and, for Your name's sake, be our help. Shield us from sickness and war, from famine and distress, and keep us from wrongdoing. Shelter us in the shadow of Your wings, for You are our Guardian and Deliverer, a gracious and merciful God. Guard our going out and our coming in, that, now and always, we may have life and peace.

We praise You, O God: may Your sheltering peace descend on us and all who dwell on earth.

הַשְּׂכִיבֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לְשָׁלוֹם,
 וְהַעֲמִידֵנוּ, מַלְכֵנוּ, לְחַיִּים. וּפְרוֹשׁ
 עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ, וְתַקְּנֵנוּ
 בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ
 לְמַעַן שְׁמֶךָ, וְתִגַּן בְּעַדְנוּ. וְהַסֵּר
 מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחָרָב וְרָעָב
 וְיָעוֹן; וְהַרְחֵק מִמֶּנּוּ עוֹן וּפְשָׁע.
 וּבְצֵל כַּנְּפִיךָ תִּסְתַּוֶּרֵנוּ, כִּי אֵל
 שׁוֹמְרֵנוּ וּמְצִילֵנוּ אַתָּה, כִּי אֵל
 מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר
 צֵאתֵנוּ וּבֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
 מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת
 שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יְוֹשְׁבֵי
 תֵּבֵל.

Hashkivenu Adonai Eloheinu I'shalom, I'shalom.
 V'ha'amideinu malkeinu I'chaim. Ufros aleinu sukkat shlo-
 mecha, ufros alenu sukkat shlomecha. Amen

Please stand

ת פ ל ה THE DAILY PRAYER

אדני שפתי תפתח, ופי יגיד תהלתך.

Eternal God, open my lips, that my mouth may declare Your praise.

We praise You, Eternal One, our God and God of our ancestors: of Abraham, Isaac, and Jacob; of Sarah, Rebekah, Rachel and Leah; great and mighty, awesome and exalted God. You deal kindly with us and embrace us all. You remember the faithfulness of our ancestors, and in love bring redemption to their children's children for the sake of Your name. You are our Sovereign and Helper, our Redeemer and Shield.

We praise You, O God, Shield of Abraham and Protector of Sarah.

ברוך אתה יהוה אלהינו ואלהי אבותינו ואמותינו: אלהי אברהם, אלהי יצחק ואלהי יעקב; אלהי שרה, אלהי רבקה, אלהי רחל ואלהי לאה; האל הגדול הנגבד והנורא, אל עליון. גומל חסדים טובים וקונה הכל, וזוכר חסדי אבות ואמהות, ומביא נאִלה לבני בניהם, למען שמו באהבה. מלך עוזר ומושיע ומגן.

ברוך אתה יהוה, קנן אברהם ועזרת שרה.

Adonai, s'fatai tiftach, ufi yagid t'hilatecha.

Baruch Ata Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu. Elohei vraham, Elohei Yitzkhak, v'Elohei Ya'akov. Elohei Sara, Elohei Rivka, Elohei Rachel, v'Elohei Leah. Ha-El hagadol, Hagibor v'hanora El elyon. Gomel chasadim tovim, v'kone hakol, v'zocher chasdei avot v'imahot, umevi g'ulah livnei v'neihem,

May the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable to You, O God, my Rock and my Redeemer.

May the Most High, Source of perfect peace, grant peace to us, to all Israel, and to all humanity.

Y'hiyu l'ratzon im'rei fi, im'rei fi, v'hegyon libi l'fanecha, Adonai tzuri, Adonai, tzuri v'goali, v'goali Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleynu v'al-kol Yisrael, v'al kol b'nei adam.

Mi shebeirach avoteinu, M'kor Hab'rachah l'imoteinu

May the Source of Strength who blessed the ones before us help us find the courage to make our lives a blessing and let us say amen

Mi shebeirach imoteinu, M'kor hab'rachah l'avoteinu

Bless those in need of healing with r'fuah sh'leimah, the renewal of body, the renewal of spirit and let us say Amen.

Please stand

יהיו לרצון אמריפי, והגיון לבי לפניך, יהוה צורי ונאלי.

עשה שלום במרומו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ועל כל בני אדם.

מי שִׁבְרַח אֲבוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ.

מי שִׁבְרַח אֲמוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

Silent Prayer

May it be Your will, Eternal God, that love and harmony, peace and friendship shall dwell among us. Help us to face the future with confidence and hope.

Guide us in your world with good companions and good intentions. When we rise up in the morning, may we find our hearts ready to revere You and may our deepest longings be fulfilled for good.

O my God, guard my tongue from speaking evil and my lips from telling lies. Even when others curse me, may my soul be silent, and humble as the dust to all. Open my heart to Your Teaching and make me eager to do Your will. Dissuade those who seek to harm me and let not their plans prevail.

יהי רצון מלפניך. יי אלהינו.
שחשכנו בפורנו אהבה ואהבה
ושלום ורעות, ותצליח סופנו
אחרית ותקנת, ותקנו בחבר

טוב ויצר טוב בעולמך,
ונשכים ונמצא יחול לקבנו
ליראה את-שםך, ותבוא לפניך
קורת נפשנו לטובה.

אלהי, נצר לשוני מרע, ושפתי
מדבר מרמה, ולמקללי נפשי
תידום ונפשי כעפר לכל תהיה.
פתח לבי בתורתך, ובמצותיך
תרוץ נפשי, וכל-החושבים
עלי רעה, סהרה הפך עצתם
והקל מחשבתם.

Unending is Your might, Eternal One; You are the Source of eternal life; great is Your power to redeem.

You cause the wind to blow and the rain to fall, the sun to shine and the dew to descend.

In Your love You sustain the living; in Your compassion You grant us eternal life. You support the falling and heal the sick; You free the captive and keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, Source of all strength? Who is Your equal, sovereign Author of life and death, whose will it is that goodness shall prevail?

Trusting in You, we see life beyond death.

We praise You, O God, Source of eternal life.

Atah gibor l'olam Adonai, m'chayei metim Atah, rav l'hoshia. Mashiv ha'ruach, umorid hageshem, mazriach hashemesh, umorid hatal. M'chalkel chayim b'chesed, m'chayei metim b'rachamim rabim. Somech noflim, v'rofe cholim, umatir asurim, um'kayem emunato lishenei afar. Mi khamocha, ba'al g'vurot, umi domeh lach, melech memit um'chayeh umatzmiach y'shua? V'ne'eman Atah l'hachayot metim. Baruch Atah,

אתה גבור לעולם, אדוני, סתיה
מתים אתה, רב להושיע.

משיב הרוח ומוריד הגשם.
מזריח השמש ומוריד הטל.

מכלכל חיים בחסד, מחיה
מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים, ורופא חולים, ומתיר
אסורים, ומקים אמונתו לישני
עפר.

מי כמוך, בעל גבורות, ומי
דומה לך, מלך ממתים ומחיה
ומצמיח ישועה?

ונאמן אתה להחיות מתים.
ברוך אתה יי, סתיה המתים.

You are holy, awesome is
Your name; we have no God
but You. קדוש אתה ונורא שמך, ואין
לנו אלוה מבלעדריך.

*We praise You, Eternal One,
the holy God.* ברוך אתה יי, האל הקדוש.

Kadosh Atah v'norah sh'mecha, v'ei lanu Elo-ah
ibal'adecha. Baruch Atah, Adonai, h'El ha'kadosh.

Please be seated

We thank you, O God, for this Sabbath day, which calls us to a closer communion with You. Though You are near to us at all times, You reveal Your presence most clearly, when we direct our thoughts towards You in worship and meditation. In You, O God, our humanity is exalted; You are our life. From You come its greatness, its power, its beauty. Establish in us, we humbly pray, a devotion to You that shall be firm in all the circumstances of life. May this service renew in our hearts the sense of Your presence, and bring us peace.

The people of Israel shall keep
the Sabbath, observing the
Sabbath in every generation as a
covenant for all time. It is a sign
between Me and the people of
Israel for ever. For in six days, I,
the Eternal One, made heaven
and earth, but on the seventh
day I ceased from work, and
rested. ושמרו בני ישראל את השבת,
לעשות את השבת לדורתם
ברית עולם. ביני ובין בני
ישראל אות הוא לעולם. כי
ששת ימים עשה ידך את
השמים ואת הארץ, וביום
השביעי שבת וינפש.

V'sham'ru v'nei Yisrael et haShabbat, la'asot et-
haShabbat l'dorotam b'rit olam. (2) Beini uvein b'nei Yisrael ot
hi l'olam, Ki sheshet yamim asah Adonai et-hashamayim
v'et-ha'aretz, ov'yom hashishi Shavat v'yinafash.

Modim anach'nu lach, sha'Atah hu Adonai Eloheinu v'Elohei
avoteinu l'olam va'ed. Tzur chayeinu, magen yish'einu, Atah hu
l'dor vador. Nodeh l'cha un'saper t'hilatecha, al-chayeinu
ham'surim v'yadecha, v'al-nish'moteinu hap'kudot lach, v'al
nisecha sheb'chol-yom imanu, V'al-nif'l'otecha v'tovotecha
sheb'chol-eit, erev vavoker v'tzoharayim. Baruch Atah Adonai,
ha'tov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

Supreme Source of peace, grant true and lasting peace to
Your people Israel, for it is
good in Your sight that Your
people Israel, and all peoples,
may be blessed at all times
with Your gift of peace. שלום רב על ישראל עמך
תשים לעולם, כי אתה הוא
מלך אדון לכל השלום.
וטוב בעיניך לברך את
עמך ישראל ואת כל העמים

*We praise You, O God, the
Source of peace.*

בכל עת ובכל שעה בשלומך.
ברוך אתה יי, עושה השלום.

Shalom rav al Yisrael am'cha tasim l'olam

(1) Ki Atah Hu Melech Adon l'chol hashalom (2) V'tov
b'einecha l'varech et-am'cha Yis'rael (v'et-kol-ha'amim) B'chol
eit uv'chol sha'ah bish'lomecha. Shalom rav...

Baruch Atah Adonai, oseh ha'shalom.

Eternal God, be gracious to Your people Israel, and in Your love accept their prayers. May our worship now and always be acceptable in Your sight.

We praise You, O God, whom alone we worship in reverence.

R'tzei, Adonai Elohaynu, b'am'cha Yisrael ut'filatam b'ahavah t'kabel, ut'hi l'ratzon tamid avodat Yisrael amecha. Baruch Atah Adonai, she'ot'cha l'vad'cha b'yir'ah na'avod.

We give thanks that You, Eternal One, are our God, as You were the God of our ancestors. You are the Rock of our life, the Power that shields us in every age. We thank and praise You for our lives, which are in Your hand; for our souls, which are in Your keeping; for the signs of Your presence we encounter every day; and for Your wondrous gifts at all times, morning, noon and night.

We praise You, O God, Source of goodness, to whom our thanks are due.

רצה, יי אלהינו, בעמך ישראל, ותפלתם באהבה תקבל, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד.

מודים אנחנו לך, שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך, על חיינו המסורים בידך, ועל נשמותינו הפקודות לך, ועל נסיד שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת, ערב ובקר וצהרים.

ברוך אתה יי, הטוב שמך ולך נאה להודות.

Those who keep the Sabbath and call it a delight know the joy of redemption. The people who hallow the seventh day delight in Your goodness. For it pleased You to set this day apart, that we may cherish it above all other days, and pause to remember that the world is Your creation.

Yis'm-chu b'mal-chut-cha, shomrei Shabbat v'korei oneg. Am m'kad-shei sh'vii, kulam yis'beu v'yi'an'gu mituvecha. V'hash-vii, ratzita bo v'kidashto. Chemdat yamim, oto karata, zecher l'ma-ase v'reshit.

Our God and God of our ancestors, may our rest on this day be pleasing in Your sight. Sanctify us by Your commandments, and make us loyal to Your Teaching. Satisfy us with Your goodness, gladden us with Your salvation, and purify our hearts to serve You in truth. In Your gracious love, Eternal One, let the holiness of Your Sabbath enter our hearts, and may all Israel, who hallow Your name, be exalted by its peace.

We praise You, O God, for the holiness of the Sabbath.

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי ענג. עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויחענו משובך. והשביעי רצית בו וקדשתו. חמדת ימים אותך קראת, זכר למעשה בראשית.

אלהינו ואלהי אבותינו, רצה במנוחתנו. קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך. שבענו משובך, ושמחנו בישועתך, וטהר לבנו לעבדך באמת. והנחלינו, יי אלהינו, באהבה וברצון שבת קדשך, וינחו בה ישראל מקדשי שמך.

ברוך אתה יי, מקדש השבת.